

STN	Železnice Konštrukčné riešenie pre osoby so zníženou pohyblivosťou Prístupnosť koľajového vozidla pre osoby so zníženou pohyblivosťou Časť 2: Pomôcky na nastupovanie a vystupovanie	STN EN 16586-2 28 0413
------------	---	--

Railway applications - Design for PRM use - Accessibility of persons with reduced mobility to rolling stock - Part 2: Boarding aids

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 09/17

Obsahuje: EN 16586-2:2017

125343

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky, 2017
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. o technických požiadavkách na výrobky a o posudzovaní zhody a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov sa slovenská technická norma a časti slovenskej technickej normy môžu rozmnožovať alebo rozširovať len so súhlasom slovenského národného normalizačného orgánu.

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 16586-2

April 2017

ICS 11.180.01; 45.060.20

English Version

**Railway applications - Design for PRM use - Accessibility of
persons with reduced mobility to rolling stock - Part 2:
Boarding aids**

Applications ferroviaires - Conception destinée à
l'usage par les PMR - Accessibilité du matériel roulant
aux personnes à mobilité réduite - Partie 2 : Dispositifs
d'aide à l'embarquement et au débarquement

Bahnanwendungen - Gestaltung für die Nutzung durch
PRM - Barrierefreier Zugang - Teil 2: Einstiegshilfen

This European Standard was approved by CEN on 16 January 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

European foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references.....	5
3 Terms and definitions	6
4 Symbols and abbreviations	7
5 Requirements and assessment.....	8
5.1 General.....	8
5.2 Boarding aids - General requirements	9
5.2.1 General.....	9
5.2.2 Boarding aids stored on platforms	9
5.2.3 Boarding aids stored on board rolling stock.....	10
5.3 Boarding aids - Ramps.....	10
5.3.1 General requirements for ramps.....	10
5.3.2 On-board ramp – additional requirements	14
5.4 Boarding aids - Lifts.....	15
5.4.1 General requirements for lifts.....	15
5.4.2 Platform lifts – additional requirements.....	18
5.4.3 On-board lift – additional requirements	18
5.5 Boarding aid on board rolling stock - Movable step and bridging plate.....	19
6 Methodology	20
Annex A (normative) EC verification.....	22
A.1 Interoperability constituents	22
A.1.1 Conformity assessment.....	22
A.1.2 Application of modules	22
A.2 Subsystems	23
A.2.1 EC verification (general).....	23
A.2.2 Procedures for EC verification of a subsystem (modules)	23
Annex B (normative) Summary of testing requirements	25
Annex C (informative) Boarding aid visual examples.....	26
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2008/57/EC	27
Bibliography.....	30

European foreword

This document (EN 16586-2:2017) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 “Railway applications”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2017, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by October 2017.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2008/57/EC.

For relationship with EU Directive 2008/57/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

This document is part of a suite of four ‘Design for PRM use’ standards that have in total nine parts:

- EN 16584 is a standard that covers both infrastructure and rolling Stock — Railway applications — Design for PRM use — General requirements:
 - Part 1: Contrast (EN 16584-1)
 - Part 2: Information (EN 16584-2)
 - Part 3: Optical and friction characteristics (EN 16584-3)
- EN 16585 is a standard that covers rolling stock — Railway applications — Design for PRM use — Equipment and components on board rolling stock:
 - Part 1: Toilets (EN 16585-1)
 - Part 2: Elements for sitting, standing and moving (EN 16585-2)
 - Part 3: Clearways and internal doors (EN 16585-3)
- EN 16586 is a standard that covers rolling stock — Railway applications — Design for PRM use — Accessibility of persons with reduced mobility to rolling stock:
 - Part 1: Steps for access and egress (EN 16586-1)
 - Part 2: Boarding aids (EN 16586-2)
- EN 16587 is a standard that covers infrastructure — Railway applications — Design for PRM use — Requirements for obstacle free routes for infrastructure.

These standards aim to clarify the requirements (with clear and consistent terms and definitions) and to define the associated criteria and, where appropriate, methodologies to allow a clear pass/fail assessment.

1 Scope

This European Standard describes the specific 'Design for PRM use' requirements applying to rolling stock and the assessment of those requirements. The following applies to this standard:

- the definitions and requirements describe specific aspects of 'Design for PRM use' required by persons with disabilities and persons with reduced mobility as defined in the PRM TSI;
- this standard defines elements which are universally valid for obstacle free travelling including steps for access and egress and boarding aids. The definitions and requirements of this standard are to be used for rolling stock applications;
- this standard only refers to aspects of accessibility for PRM passengers it does not define general requirements and general definitions;
- this standard assumes that the vehicle is in the defined operating condition;
- where minimum or maximum dimensions are quoted these are absolute NOT nominal.

The 'Accessibility of persons with reduced mobility' standard is written in two parts:

- Part 1 contains:
 - steps for access and egress.
- this document is Part 2 and contains:
 - boarding aids.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1756-2:2004+A1:2009, *Tail lifts - Platform lifts for mounting on wheeled vehicles - Safety requirements - Part 2: Tail lifts for passengers*

EN 14752, *Railway applications - Body side entrance systems for rolling stock*

EN 15273-2, *Railway applications - Gauges - Part 2: Rolling stock gauge*

EN 16584-1, *Railway applications — Design for PRM use — General requirements — Part 1: Contrast*

EN 16584-3, *Railway applications — Design for PRM use — General requirements — Part 3: Optical and friction characteristics*

EN 16585-1:2017, *Railway applications — Design for PRM use — Equipment and components on board rolling stock — Part 1: Toilets*

EN 16585-3, *Railway applications — Design for PRM use — Equipment and components on board rolling stock — Part 3: Clearways and internal doors*

EN 16586-2:2017 (E)

EN 16587, *Railway applications — Design for PRM use — Requirements on obstacle free routes for infrastructure*

ISO 18738-1, *Measurement of ride quality -- Part 1: Lifts (elevators)*

koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN